

THE MEATRIX 2: REVOLTING
Italian Script
Reformatted May 2007

*Ritroviamo MOOPHEUS e LEO in mezzo a dei monitor di computer. Sugli schermi, si vede un uomo davanti al banco della carne, che indica verso della carne etichettata "da pascolo". Più in là, vediamo un'altra persona che compra delle uova il cui imballaggio dice "da allevamento all'aperto". E ancora, una mamma con il suo bambino, che compra del latte contrassegnato "biologico"
"10 milioni di menti liberate" si legge su uno degli schermi.*

MOOPHEUS

Negli ultimi due anni abbiamo liberato oltre 10 milioni di menti dal Meatrix. La gente sta cominciando ad aprire gli occhi sulla provenienza del loro cibo e sta cominciando a comprare prodotti animali più sani e sostenibili. Hai fatto un buon lavoro Leo.

CHICKITY

Tu sei l'eletto.

LEO

Chickity!

MOOPHEUS

Ahem. Ci sono molti aspetti del Meatrix che ancora vanno spiegati. Coraggio, stiamo entrando.

Si posizionano sulle sedie, LEO chiude gli occhi e grugnisce, ed improvvisamente si ritrova nel mezzo di una felice scena di fattoria lattiera.

LEO

Whoa! Questo posto è fantastico!

MOOPHEUS

Leo!

LEO

Adoro come hanno organizzato il pascolo.

MOOPHEUS

Leo!

LEO

Chi sa se hanno un po' di spazio per i maiali...

MOOPHEUS

Leo!

LEO

Cosa?

MOOPHEUS

No Leo, guarda attraverso l'illusione del Meatrix. Tempo fa le fattorie erano così. Guarda ora come sono realmente...

La scena di fronte a lui si "dissolve" improvvisamente, trasformandosi in "linee codice matrix". La lattaia diventa una mungitrice meccanica, e tutta la scena circostante si è trasformata in una fattoria lattiera di tipo industriale, con le mucche chiuse in gabbie allineate a perdita d'occhio.

LEO

Wooohhhh!

MOOPHEUS

Questa è una modera industria casearia; non può essere chiamata "fattoria"
La maggior parte del nostro latte e formaggio viene da luoghi come questo.

Mentre MOOPHEUS parla, vediamo scene di ordinaria fattoria moderna: una sala per la mungitura, un granaio vuoto, una radura secca con molte mucche ammassate, delle mosche, un ammasso di letame nella radura, cadaveri di vacche lasciate nel fango – niente pascolo, niente acqua, niente riparo. Nel sottofondo, una vasca di concime liquido, e pistole a spruzzo di concime liquido.

MOOPHEUS mostra a LEO e a CHICKITY in che stalle le mucche vengono tenute, molte di loro sembrano molto malate, alcune non riescono nemmeno a stare in piedi.

MOOPHEUS

La maggior parte della mucche spende la maggior parte della loro vita fra questo posto e la mungitrice automatica. Queste condizioni non salutari le rendono spesso malate, nonostante gli antibiotici giornalieri. Le loro code sono tagliate perchè...

Tutti giù!

MOOPHEUS e CHICKITY corrono a nascondersi dietro un cancello di metallo, in modo da poter osservare senza essere scorti. Degli AGENTI AGRI-CORP scendono da un furgone e aprono delle valigette piene di enormi siringhe etichettate "rBGH", e procedono con l'iniezione delle mucche. Vediamo le mammelle ingrandirsi a dismisura e pulsare. LEO si adira, e la sua collera cresce, mentre MOOPHEUS spiega la scena.

MOOPHEUS (in alto)

Questi sono agenti del Meatrix. Stanno pompando questi poveri animali con l'rBGH, un ormone di crescita artificiale, che il Canada e l'Unione Europea hanno proibito.

CHICKITY

E quello cos'è?

Vediamo dei vitelli essere alimentati da una gigantesca mammella meccanica.

MOOPHEUS

I nascituri sono separati dalle loro madri alla nascita. Vengono alimentati con dei sostituti del latte che sono fatti in parte con sangue di mucca.

Vediamo le condotte di latte da cui bevono i vitelli tingersi rosse di sangue.

LEO

Non vuoi dire che...

MOOPHEUS

Sì Leo. I morti ritornano per alimentare i vivi. Il morbo della mucca pazza può nascere da questa innaturale pratica guidata dal profitto.

Yes, Leo. The dead are fed back to the living. Mad cow disease can be spread by this unnatural profit-driven practice.

LEO

Basta così!!!

LEO fa un balzo, si gira nell'aria, ma quando atterra, s'intoppa in un rastrello, il che lo fa finire fuori scena con un gran fracasso.

CHICKITY

(to MOOPHEUS) Sei sicuro che sia l'eletto?

AGENT

(verso LEO) E' un piacere averla fra noi Prof.Sciutto.

LEO

Il mio nome è Leo!

LEO si lancia verso gli AGENTI e li combatte in stile Kung Fu. Mentre LEO distribuisce colpi a destra e a manca, dice ...

LEO

Questo è per le piccole famiglie di agricoltori!

(whack!)

Questo per gli ormoni modificati!

(punch!)

E questo per le mucche!

(kick!)

LEO fa il classico cenno di sfida Kung Fu con il suo zoccolo. Gli AGENTI continuano ad attaccare. Vediamo un AGENTE raccogliere una manciata di siringhe e lanciarle tutte verso di lui!

LEO

No.

LEO alza il suo zoccolo e ferma le siringhe a mezz'aria; queste cadono poi innocuamente per terra.

CHICKITY

Tu sei l'eletto!

LEO e CHICKITY si prendono le "mani", quando all'improvviso sentono un forte "mooh" e vedono MOOPHEUS venir preso in ostaggio. MOOPHEUS cerca di difendersi mentre viene trascinato a forza nel furgone AGRI-CORP.

MOOPHEUS

Scordatevi di me! Fermate le industrie agroalimentari!

La porta del furgone AGRI-CORP viene sbattuta con forza e il furgone riparte a grande velocità, portandosi via MOOPHEUS. LEO perde la testa e comincia a squittire.

LEO

Hanno preso Moopheus! Lo stanno mettendo nel camion?!! Stanno scappando via?!! Dove stanno andando?!! L'hanno preso?!! Cosa facciamo?!! Che cosa succederà?!! Chi sono io ?

CHICKITY

(schiaffeggiando LEO) Leo!

LEO

Dobbiamo liberare Moopheus!

CHICKITY

Ma hai sentito cosa ha detto! Dobbiamo riuscire a chiudere queste fabbriche

LEO riflette per un istante.

LEO

Ci sono!

Entrambi si voltano verso lo spettatore.

LEO

Noi libereremo Moopheus. Se TU ci aiuterai a fermare queste industrie del latte. Ci sono piccole fattorie dove puoi comprare il tuo latte. Sostenendole, ci aiuterai a mettere fine al Meatrix.

LEO pone sullo schermo un bottone a forma di pillola rossa che dice "CLICCA QUI!"

CHICKITY si trova su una moto dietro a LEO.

CHICKITY

Andiamo Leo!

LEO si mette gli occhiali da sole e salta sulla moto. Si allontanano verso la città che si scorge all'orizzonte.